

ranski

Chirurgus, wundarnt. Prvat, ranski Prvat  
litar, padar, zejlvix.

HIPOLIT: Dict. I. (~~Prepis~~), 92

ranski

Wundkraut. ranska sel. Telephium.

HIPOLIT: Dict. II, 268

*ranta*

Pertica, ein langer stecke, stange, scheyr.  
éna dólga stánga, ránta, pálza: éna shíba,  
ali vodíza sa ríbe lovíti. préjkla.

ruanta

Arundo, Rohr, Pfeil, Stangen. en ror tërs ali tërft:  
ena strejla. ena ruanta, štanga.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 52

*pana*

Sudes, Zaunstecken. éna plánka, ránta, ali  
en kol s'plúta, prótje.

pana

Surus, Pfal, steche. en kol, pana, palna.

HIPOLIT: Dict. 1, 650

pranta

Decempeda, eis mesruete, damit man das erdreich  
nesset. en méra, ali méra pálra, ránta,  
s. Matéra se ta fúla méri: depít shúlinov  
dolga.

*ranta*

Cantheriatus, ut cantheriata vinea. weinrâben  
an einem gehalt mit Zwerchstangen gemacht. vin-  
ske terte dershâvah po rantah refégnene.



ranta

Stange. ranta, drog, prejkla, štanga.  
pertica.

HIPOLIT: Dict. II, 183

*ranta*

Sparr, Zaunstecke. planka, ranta, en koll, ali  
kóllez s'plóta. sudes, paxillus.

*ruenta*

Leimstange.lóvska fhtánga ali ránta.  
aucupatoria pertica.

HIPOLIT: Dict. II, 115

*ranta*

Windenstange. fhtanga ali kolliz, drog, ranta.  
per vinti. vectis.

*ranta*

Zaunstock. en kol, kolez s'plóta, planka, ranta,  
protje. palus, fudes, vallus, furus.

ranta

Vogelrohr. tyzhji t'erft, ror, ali fhtanga,  
ranta sa tyze loviti. arundo aviaria, arun-  
do aucupatoria.

ranta

aur Exponit viscosos Calamos amiti, seu aucupa-  
toriae perticae oder er stecket leimruthen auf  
die Leimstange; ali on [=tyzhar] natakne limanze,  
ali limane shibize na eno lovno ranto;

*ruanta*

auf einem stecken reiten. na eni dolgi  
ranti, ali palzi ysdáriti. in arundine  
longa equitare.

HIPOLIT: Dict. II, 150



*ranta*

sive funda, quae pendens pertica aquae immittitur;  
oder mit dem feimer oder Bern hangend an der Stan-  
gen, ins wasser gelassen wird; ali is sakom, ka-  
téri viſseózh na eni ranti ſe v'údo ſpuſty;

*ranta*

quae pendent vel pertica, vel Fune vel Catena;  
so da hangen an einer Stangen, oder am Seil oder  
an der ketten; katéra [=véjderza] viřsio ali na  
eni řhtangi, Ranti, ali na řhtriku ali na kětini;

ranta  
rante

Zwerchstange, oder latte. zhes fhperávze pèr-  
bíte fhtange, rante ali late, longurii.

*mantá*  
*raute*

Sudetum, Zaustecken. énu garmúje fa ránte,  
kólle, inu prótje h'plótu.

ranta  
rante

Jugum, spiz oder gipfel eines bergs, Joch,  
ein Paar oxsen. der wendelbaum eines webers.  
gehalt in weinraben. wegstange. vèrh ali shpí-  
za éniga hríba, ali gorè. jarm, en paar vollbu.  
vreténu éniga tkálza, ali kollù na katéru plát-  
nu navíjajo. kólli ali kójle v'vinógradu: poót-  
ne Ránte ali stánge.

*rantaha*  
o

Cadurcum, Segel, kramerdekhen. jadru, kramarska  
Rántocha, ali platnu.

*ran toha*

Cortina, ein grosser fürberkessel. en velik  
fárbarski kotel. ein Cortine. ena platnéna  
rántocha.

rantoka

Gethrüche. rantoka. radurcem.

HIPOLIT: Dict. II, 24



rantoha

Diech ůba ein Kusse, oder bath. rantoha,  
prevléjich, ali zjéha zhes éno vejrušnivo,  
polfhter, ali blastno. Ladurcum.

HIPOLIT: Dict. II, 244

7

*rantoha*

Blache, Tuch. fléhernu plátnu, rántoha,  
orjúha. tela, liuteum.

HIPOLIT; Dict. II, 30

*rantoha*

Kramladen. krámiza, fhtazúna, ena úttiza  
s'rántoho pretégnena. Cadurcum, Taberna-  
culum institorum.

HIPOLIT: Dict. II, 107

rapponcil

Gly: repincely.

HIPOLIT. Dict. I. <sup>in</sup> (Prepis)  
+

rapontik

Chironeon vel chironion. ex Prand Rhapsodia  
genant. ena sel rapontik imenovana.

Op. i. Dict. I., 92, ima ... Rhapsontica genant ... Rapontica

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 94

rapontik

Rhaponiticum, rapontik. rapóntik.

HIPOLIT: Dict. I, 573

*rhapontik*

*Rhapontik. Rhaponticum. Rhapontik.*

HIPOLIT, Dict.:

Index alphabeticus

arborum etc. , 28

räpöntik

Rhäpöntik. Rhäpöntick. Rhäpönticum.

HIPOLIT, Dict.:  
Index alphabeticus  
arborum etc. , 40



*rapontika*

Chironeon uel chironion, ein kraut Rhapontica  
genant. enu shéliszhe Rapontica imenuvána, je  
kakòr en motavíliz, rapónzil.

rapotec

Rätsche. barkáuka, barkláuka, klepétez,  
rapótez. Crepitaculum, rotatum vel mal-  
leatum.

HIPOLIT: Dict. II, 145

Rapperswil  
- weil

Rapperswila, Rapperschweil, eine Stadt.  
Rappersweil, neftu.

HIPOLIT, Dict.:  
Nomenclatura regionum,  
populorum etc. 17

rapuncel

Glej: repincelj.

HIPOLIT: Dict. I

*rapuncula*

Garten Rapinzlein. sifarum. vertna  
Rapúnzila.

HIPOLIT, Dict:  
Index alphabeticus  
arborum etc. , 31

Prasa = Reus

Reus, etiam flus. Prasa, voda. Russia.

HIPOLIT, Dict:

Nomenclatura regionum,  
populorum etc.

27

*rasenje*

Zunam, das Zunehmen. gori jemánie, ráfsenie,  
gméraníe. Auctus, incrementum, accessio, aug-  
mentum.

*rasenje*

Germinatio, das ausschliessen, herfür sprossen.  
isgnájne, pognájne, rafsénie



rasenje

Accretio, aufwachsung, vermehrung. gori  
rasenje, peráseñie, narásseñie, pogmérienie.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis) 7

*rasenje*

Augmen, das Zuenēmen, wachsen. gori jemplēnje,  
rāfsenie, gméranie, raft, gmeríszhe.

rashajati  
rashajōc  
e

Herpes, et herpeta, der wolff, ein vm sich  
fressend geschwer. volk, én okúli sébe gri-  
fèzh ottùk, na dále reshajózh tur, zhèrv v'  
párstu.

HIPOLIT: Dict. I, 269

*rast*

Aug<sup>me</sup>~~en~~, das Zuenemen, wachsen. gori jemlénje,  
ráfsenie, gméranie, raft, gmeríszhe.

раст

das Wachsen. raft, rafténie, narászhenie, gmé-  
ranie, gori jemánie. Incrementum.

*rast*

Fleischgewächs in der nasen. en mefsén na-  
ráftek, ali raft v'nófsi. polypus, sarcoma.

*rast*

Vegetativus,

vegetativua anima. Lebhaftige Seel. ena ofhivivna,  
ali ofhiveózha dúsha, katéra se v'sih f'éliszhah  
fnájde inù taístim ta rast dodily.

rast

9. semlje rastorje' ali rafl.

HIPOLIT, Dict.:

Orbis pictus, *Fd*



past-a m

Chius ad chio eia Insel in mari aegeo.  
Reich ex meiwachs. chio ottok, bogat  
na vinorum raftu.

HIPOLIT, Dict.:

Nomenclatura regionum, 6  
populorum etc.

rust - a m

das Lanen. sobování sobji rust. Dentitio.

HIPOLIT: Dict. II, 270

raab - a m

Erdegewächs. ex raab, ali raabina to semlé.  
terrae foetus.

HIPOLIT: Dict. II, 52

*rast-a m*

Violarium, Violgart, Violengewächs. vert, kir  
vióle rástejo, viólski rast.

HIPOLIT: Dict. I , 714

rast - a m

*Amomum*, ein wollwollend gewächs in Armenien.  
en lepú dihéxhi raft v' arménii: en  
qverx veline cubébe.

HIPOLIT: Dict. I (p. prepis), 32

rast - a m

Polypus, stem ein Nasengewächs. ex rast  
na nōsu.

HIPOLIT: Dict. I, 481

*rast - a m*

Germen, der samen, schos, oder gewächs  
séjme, odráslik, vershìzh, en rast, 'zejp,  
feléjne, féliszhe.

*rast - a m*

Pterigium, ein fäll in aug. Nägelgeschwär.  
éna mréjna, ali kófhiza v'ozhépsi. en rast,  
ali ottúk okúli nohtöv: fanúhtniza.



*rust - a m*

Sciroma, hart gewächs im leib. en tárd rust  
v' fhivótu.

HIPOLIT: Dict. I , 590

*rast - a m*

Minera, Untergewächs, erzgewächs. podráslik,  
rúda, rúdni rast, ali rúdna fhýla.

rust - a m

Lichen marinum. Meerflechten. morski sapléj-  
tik, ali saviáunik, en raft plúzhniku enák.

HIPOLIT, Dict.:

Index alphabeticus

arborum etc. , 15

rast - a m

Moly Indicum. Indianisch Molÿ. Indiánski  
moly. en nesnán zhebúlast raft.

HIPOLIT, Dict.:

Index alphabeticus

arborum etc. ,

18

rast-a m

Popkou rast. Bruchwurz. perfoliata

HIPOLIT, Dict.:  
Index alphabeticus  
arborum etc. , 39

*masť - a m*

Kali Geniculatum. Kali Ein Meergewachs. Káli,  
éna mórská sel, ali mórski Raft.

**HIPOLIT. Dict.:**

Index alphabeticus

arborum etc. , 13

rast-a m

Apophysis, ein überbeu. enaxhes Hojerka Ruft,  
en vun Hojerel raft ene Nofty.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis) 142



rast - a m

Dentito. das Zanen. sobénie, sobázhenie,  
sobji raft.

*Op.: dict. I., 168, vna enako: sobji raft.*



past - a m

Agnatus, Kirchengewächs wider die natur, als 6 finger an  
einer hand. en spaxen naft perraft, ali peräpfer  
rhes naturo, makör fhest perftou na eni roki.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 24

растење

das Wachsen. raft, rafténie, narászhenie, gmé-  
ranie, gori jemánie. Incrementum.

HIPOLIT: Dict. II. 247

*rasterje*

Luxuries, überflüssig gewächs. preobílni na-  
rást preobílnost, nefmáfsa, nefmáfsnu góri rá-  
stejne, tudi ti fhivótni mefséni lúshti.